

熟
语
学
纲
要

姚
锡
远
著

图书在版编目(CIP)数据

熟语学纲要/姚锡远著. - 北京: 中国传媒大学出版社, 2005. 8

ISBN 7 - 81085 - 360 - 0

I. 熟… II. 姚… III. 熟语—语言学 IV. G206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 078339 号

熟语学纲要

作 者 姚锡远

责任编辑 王 进

出 版 人 蔡 翔

出版监制 闵惠泉 曹 辉

出版发行 **中国传媒大学出版社** (原北京广播学院出版社)

北京市朝阳区定福庄南里 7 号 邮编 100024

电话: 86 - 10 - 65738557 65738538 传真: 010 - 65779405

<http://www.cucp.com.cn>

经 销 新华书店总店北京发行所

印 刷 河南诚和印制有限公司

开 本 850 × 1168mm

印 张 8.375

版 次 2005 年 8 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7 - 81085 - 360 - 0/K · 199 定 价 18.00 元

序

欣闻我的学生姚锡远的《熟语学纲要》一书就要出版了。我的确十分高兴！我的弟子们都相继由桃李花成长为松柏树，实在是我人生过程中最幸福的事。他们在职称上都成为教授了，有的在行政职务上当了院长，也有的在仕途上当了一县之长，各个都是“叶绿成荫子满枝”了，这对我这个种桃人来说，有什么能比这件事使我更为高兴的呢？我早就知道锡远致力于熟语学的写作。他在执笔写此书之前，就把全书的纲要寄给我看了，我刚刚出版的一本关于熟语方面的书中的“熟语的文化底蕴篇”，就是受他大纲的影响设置的。

锡远在学习期间就勤奋好学、思路敏捷、文笔流畅、眼界开阔。他的专业方向是研究文字、词汇的，他先后发表了几十篇论文，其中，词义的动态研究和熟语的研究在语言学界产生了一定影响，《汉语词汇学史》（周荐著）、《中国语言学现状与展望》（许嘉璐等著），对他的论文都做了较好的评价。他给我的印象是他是一个对事业非常执着的弟子。这次他要出版《熟语学纲要》一书，我并不惊讶，这是他多年来的一个愿望。我曾答应为他写序，可他的书定稿于五年之前，当初是新的见地，被他拖成历史了，我又担心这个书序是一篇狗尾续貂，与书的内容极不相称的东西，后来一想，俗所谓一诺千金，我既然答应了，还是硬着头皮写下来了。五年

前,我看此书的定稿时,最赞赏的是他对熟语系统的界说,对熟语学作为一门学科的论述,以及熟语与文化、熟语的美学功能等章节的论述,我想读此书的人只要读到这些章节,就会有不虚一读之感。另外,著者的文字一贯顺利流畅,读此书也是一种美学的享受。我时年八十有二,头一天做的事,第二天就忘了,何况回忆五年前读过的东西,更是一片白云去悠悠了。

以“熟语学”命名的书在国内还不多见,只见到《汉语熟语学》(孙维张著)一本,且姚锡远的《熟语学纲要》在体例和内容上与《汉语熟语学》相比有不少特点。且做为一个大学的校长,始终笔耕不辍,还致力于语言学的研究,其精神就是难能可贵的。因为是“业余”的研究,书中“瑕疵”自然难免。但我意后学之辈,有点成果,我们只应鼓励,不应去吹毛求疵,俗话说:“甘瓜苦蒂,物无全美”呀!

欣慰之余,命笔为序。

武占坤

2005年6月2日

目 录

第一章 总论

第一节 关于“熟语”的认识	1
第二节 关于“熟语”的类型	6
第三节 熟语是一个独立的系统	7
一、什么是系统?	7
二、熟语系统的层次	9
第四节 熟语的定义域	10
第五节 熟语在语言系统中的重要地位	19
一、熟语与文化	19
二、熟语与词汇	20

第二章 熟语学

第一节 熟语学的性质	29
第二节 熟语学的研究方法	32
第三节 熟语学研究的任务	33
一、明确熟语的性质	34
二、确立熟语的范围	34

三、加强熟语的收集和整理·····	35
四、总结科学理论,指导语用实践·····	35
第四节 熟语的本质·····	36
一、熟语界说·····	37
二、熟语的基本特征·····	38

第三章 熟语研究史略

第一节 国内研究概况·····	42
一、上古时代熟语的研究·····	42
二、中古时代熟语的研究·····	44
三、近代熟语的研究·····	46
四、现代熟语的研究·····	47
五、当代熟语的研究·····	48
第二节 国外熟语研究拾零·····	54

第四章 熟语系统论

第一节 谚语·····	57
一、什么是谚语·····	57
二、谚语的分类·····	60
第二节 俗语·····	97
一、什么是俗语·····	97
二、俗语的分类·····	100
第三节 成语·····	104
一、什么是成语·····	104
二、成语的分类·····	107
三、成语的结构·····	112
四、成语内在的同义反义联系·····	113

第四节 锦句·····	114
一、什么是锦句·····	114
二、锦句的来源·····	115
三、传统辞书对于锦句的处理·····	119
四、锦句的前程·····	120
五、锦句的分类·····	120
第五节 格言·····	120
一、什么是格言·····	120
二、格言的分类·····	121
第六节 惯用语·····	122
一、什么是惯用语·····	122
二、惯用语的分类·····	124
第七节 歇后语·····	129
一、歇后语的性质·····	129
二、歇后语的起源·····	138
三、歇后语的分类·····	138

第五章 熟语文化论

第一节 文化说略·····	143
第二节 熟语产生的文化理据·····	145
一、传统文化的道德观对熟语的影响·····	145
二、道教文化对熟语的影响·····	150
三、佛教文化对熟语的影响·····	153
四、小农经济文化对熟语的影响·····	156
五、军事文化对熟语的影响·····	157
六、科举文化对熟语的影响·····	161
七、中医中药养生文化对熟语的影响·····	168
八、世俗文化对熟语的影响·····	171

九、不同的熟语类型与不同的文化背景之间的对应性···

····· 184

第六章 熟语功能论

第一节 造句功能·····	189
一、谚语的造句功能 ·····	189
二、成语的造句功能 ·····	192
三、惯用语的造句功能 ·····	193
四、歇后语的造句功能 ·····	197
第二节 美学功能·····	199
一、生动的形象美 ·····	200
二、鲜明的色彩美 ·····	201
三、含蕴的情趣美 ·····	203
四、疏朗的简洁美 ·····	204
第三节 认知功能·····	207

第七章 熟语的发展观

第一节 熟语的动态性·····	211
第二节 熟语发展演变的动因·····	212
第三节 熟语发展轨迹扫描·····	213
一、谚语内容上的新陈代谢 ·····	214
二、谚语数量上的新陈代谢 ·····	221
三、俗语意义的变化 ·····	229
四、俗语数量的变化 ·····	232
五、成语的发展演变 ·····	233
六、锦句的发展演变 ·····	237
七、惯用语的发展演变 ·····	239

八、歇后语的发展演变	243
第八章 熟语的规范化	249
后记	257

第一章 总 论

第一节 关于“熟语”的认识

熟语是人类有语言之后的派生物,是人类语言发展到相当成熟阶段的产物。各民族语言的历史情况不同,其熟语萌芽的时代也不一样,甚至不同熟语类型形成的时代也不一样。我们这里所说的“熟语学”,在相当意义上是指具体(汉语熟语学)而不是普通熟语学。当然,具体熟语学中也有一般的东西,如历史悠久的民族。文字是自源性的,熟语产生于文字之前,它定型、定义,集民族文化积淀于理据,并超时空地在口头上流传,代代相继,有时比书面语都稳定。宋人杨万里说:“古者有亡书,无亡言”。这不亡之言,大概就是口传耳授、代代相承的熟语了。“焚书坑儒”的秦始皇能灭亡一些不利自己统治的书,可要灭亡一些不利自己统治的熟语就难了,除非把老百姓的脑袋都砍掉。熟语就是贮存于人民头脑深层的历史符号和历史见证。

语言是一套传递信息的符号类聚组合和序列聚合生成的,也是人类交际、交流思想的工具。人类对“工具性”事物,有些共性的要求:(1)功能越强大,越多样越好;(2)体构越简便越好;(3)耗能

越少越好。由于人们这一共性的语用要求的发展,终于在熟语形式上聚光,促成熟语这一特殊语言成分的产生、发展、演变和完善。所以,在一定意义上说,熟语的存在是人们语用实践“真、善、美”的结晶。“真”者,人类文化史天幕上,群星灿烂,思想活跃的客观真实存在也。“善”者,定形定义,相沿习用,顺手拈来,现成方便,信号传递者不用重新编码,信息接受者迅速解码,无劳仔细推敲,即使用简便之“善”也。“美”者,现成方便,活泼生动,鲜明形象的美学意义上表情达意也。所以,语言中大量熟语的出现,是语言质的飞跃的表现,它和一般的新词的增加意义不可相提并论。

武占坤在他所著的《中华谚谣研究》一书中说:“熟语一词,人们对它却不熟悉。作为词汇学上的术语,它是 50 年代末,才由俄语的‘фразеологизм’一词翻译引进的。人们熟悉的是‘成语’、‘谚语’、‘俗语’、‘格言’、‘歇后语’、‘惯用语’等这些汉语固有的称谓。这些语言现象成因相同,语貌类似,共性很大,像一个家庭中的同胞兄弟。某些‘俗语’和‘谚语’,甚至像‘双胞胎’那样难者为兄,难者为弟。为了研究上的方便,总得给它们起个‘族名’吧?引进‘熟语’这一概念,作为这些语言片段的名称,便成为自然而然的事了。”

任何民族语言词汇的汪洋大海里,都积淀着一些由民族语用时的“现成方便”、语义上的“丰厚含蕴”、语效上的“鲜明生动”等多种需求机制的交汇融合、结晶而成的,富于美学素质、定型定义、现成习用的炼语或简句,在普通词汇学上称之为“熟语”。语言中的所有熟语类聚为该语言的熟语语汇层。历史越久,使用人口越多的民族语言,语汇层就越加丰富深厚。这种熟语大都扎根于群众生活语言的泥土之中,从现实语言中吸取营养,不断以“新质要素的逐渐积累,旧质要素的逐渐衰亡”的方式吐故纳新,从而保持旺盛的生命活力。这种熟语,或在语义内容上是一派真知卓见的灵光;或在创造手法上是出人意料的机智巧妙;或在理据来源上浓涂

艳抹着民族传统文化积淀的色彩;或在声韵节奏上琅琅上口,铿锵优美,体现着民族语用习俗上音乐美的好尚,因而有异乎寻常的表现力和感染力,为人们喜闻乐道,熟知习用。

作为语言的建筑材料,熟语不是普普通通的砖瓦木料,它是预制备用的“画栋雕梁”“金门玉户”。从美学功能上看,它异于“寻常词语”,属于“修辞性词汇”,人们在言语活动中,如能对它水到渠成、信手拈来的加以运用,会实现“多”(信息内容多)“快”(信息的传递和接收的速度快)“好”(语效好)“省”(节省临时组词成语、谋句的时间)地表情达意的交际目的。故而熟语层的出现和存在,是语言词汇功能上的一种质的飞跃,由单一的巩固概念称谓事物,又有了艺术地表述复杂概念和完整意思的现成成分。这是人类语言工具的完善和进步。

按语言学家的一般看法,汉语熟语的成员包括有“成语、俗语、谚语、格言、歇后语、惯用语”等六种类型,其中数量最多,使用频率最高,信息量最大,社会价值最强,起源最久的要算“谚语”了。从语用功能上看,谚语被誉为语言宝库的“明珠”,从炼铸形上看,谚语是人类智慧的结晶,是民间语用艺术的火花。所以,无论数量上还是质量上,谚语都是熟语的主体成员。

熟语的特性,就在于一个“熟”字,在于人们对它的熟知、熟用,在熟用中定型定义,向“成熟”之语句方面过渡,从而在普通词汇学中取得“词的等价物的称谓”。^①

20世纪50年代以前,人们对熟语现象,大多数已分头进行研究,编辞典、写论文、现象搜集等各种做法不一而足,而在种概念“熟语”的统帅下进行编队研究者尚未见到。熟语的性质接近于词,所以建国后周祖谟先生在《汉语词汇讲话》(人民教育出版社1959年版)中,就把熟语中的一语——成语,列为“词汇学”研究的

① 武占坤:《中华谚语研究》,河北大学出版社,2000年版,1—2页。

范围。王勤、武占坤合著的《现代汉语词汇》(湖南人民出版社,1957年版)也只把“成语”列为一章加以研究。此际“熟语”概念,尚未引入我国,熟语现象的研究归属问题,大家意见也不一致。1992年9月出版的胡裕树主编的《现代汉语》(上海教育出版社出版)中“熟语”的概念才第一次在大学汉语教材上露面,并被做为词汇的构成部分,包括“惯用语、成语、歇后语、谚语、格言”^①等加以研究。

此后出版的《现代汉语词汇》多数接受了胡裕树教授主编的《现代汉语》对“熟语”现象的处理办法。1972年以后,马国凡先生先后出版了《成语》、《歇后语》(与高歌东合著)、《惯用语》(与高歌东合著)、《谚语》(与武占坤合著)、《俗语》(与马叔骏合著)等几部专题研究的著作,在1998年由内蒙古人民出版社重版之际则统一名为“熟语丛书”。至此,熟语研究的归属,熟语种概念的称谓、属概念的分类范围等,已大有“一统天下”的局面了。

吉林大学孙维张所著汉语《熟语学》(吉林教育出版社)一书,把熟语的研究从词汇学中独立出来,这是开熟语独立研究的先河。把熟语放入词汇中研究,虽如“鹤立鸡群”般的差眼,但就定型性、现成性和造句功能上讲,熟语当然更接近词汇,放入词汇中做一般的介绍,人们还是能够接受的。但是,谚语中的谚谣,如“九九歌”,“十二节气歌”、“十二月花季歌”等等,有的长至一百多字,也放入词汇中研究,就有点像“羊群里跳出个骆驼”,让人看来太差眼了,不好接受。所以,武占坤在《中华谚谣研究》中非常推崇孙维张先生的做法——单独建立一门“熟语学”,研究语言中所有的熟语现象。本书任务也在于此。《三国演义》中说:“天下大事,分久必合,合久必分。”这里不必批为历史循环论,“分”有分的发展,“合”有合的前进,熟语研究也是这样,“分”的研究在于学科深刻化、细腻化;

① 胡裕树:《现代汉语》(增订本),上海教育出版社,1985年4月版,293页。

“合”的研究在于使总体规律和个体联系的深入揭发。所以每一次的分合都是一次新的螺旋式的进步。刘叔新于1984年6月在天津人民出版社出版了《词汇学和词典学问题研究》一书,在固定语及其类别一题中说:“‘熟语’是一个相当含混的语言术语,究竟这个词指的是什么单位?还没有确定的、完全一致的认识。不过至少有三点为大多数人所承认:第一,这种单位大于一个词;第二,它是现成的,人们所熟悉的随时可以采用的;第三,它不应该完全等于成语或谚语。”他主张把全部熟语区别为属语言范畴的熟语和言语范畴熟语两种。过去一些关于熟语的分析论述,忽视这种区别,只停留在指出熟语概念的宽泛性上,^①并把“熟语”称为“固定语”加入了“准固定语”,“专用用语”、“专用词”概念。

1998年南开大学周荐出版《词汇学问题》一书,又主张熟语分为“成语、惯用语、歇后语、谚语、雅语(雅语指成语、专名语、专用用语和格言)、俗语、四字格、三字格^②”。学术上百家争鸣是好事,不同意见的争论和思考会促进学术的发展。可见,“熟语”一统江山的局面并不稳定。

人们的日常生活用语都是根据所要传递的信息,在自己掌握的词汇中选用的词汇,根据相应的句或一定的语境编织成偶发的语句,这种偶发的语句用完了即失去价值。听者过耳不留,说者也就出口不记,就像落地的残花一样,不再重上枝头。人们对这种偶发句也不可能再说,但语句、语义、语境多少也要有些变化。这不是熟语熟用,而是新语新用。所以熟语的使用,似“候鸟”总是以“似曾相识燕归来”的面目,在人们口头上飞来飞去。如“春天到了,树叶绿了”这种句子在春天到来的时候,可能人人都要说,但它不是熟语的熟用,而是新语新用。换言之,这些语符系列并不是以

① 刘叔新:《词汇学和词典学问题研究》,天津人民出版社,1994年版,96—116页。

② 周荐:《词汇学问题》,天津古籍出版社,1998年,80—104页。

一个固定的“板块状”存在的再现,而是为表达相同的意思,用相同的词语和相同句式的重新组合。所以它仍是“偶发句”,说完了了事。而有些语符系列,如短语、句子却是以固定板块形成存在的。这些板块语符系列有些是表达双重意义的复杂概念,而且“情意”性很强,它们要表达一个完整的信息集合体顺口用于言语交际。这是人类语言的一个普遍现象。由这些现象可以看出一些共同的特点,那就是“言简意赅”,定型、定义。语言不等于文化,然而它们和文化之间的关系极其密切,像“肠粘连”那样难以拨离。熟语的形成大都离不开一定的社会文化背景。熟语形成的文化背景强,功能也宽泛多项。它不但表意,也可以传情示美,这正是它和专有名称的重要区别。熟语一般都含有双重意义,字间意义和引申义及比喻义。我们把这些人们长期在口头或书面上流传使用,修辞意味浓厚,语型固定的短语或简句叫熟语。像“中华人民共和国”这种专有事物的固定词组也有称谓上的定型专用性,但它的功能就和熟语大不相同。指称义上的相似,只是由于一般书刊上用固定语指熟语,也指这种专有名称。所以我们只把俗语、成语、谚语、锦句、格言、惯用语、歇后语、俗语等称为“熟语”,熟语一统江山的局面,在我们这里还是坐定了的。

第二节 关于“熟语”的类型

熟语到底包括哪些东西?言人人殊,大概古人的范围小,今天的范围大。前人认为最典型的包括五种:谚语、成语、惯用语、歇后语、格言等。我认为“俗语”应从谚语、惯用语等分立出来,另外还应该包括一种,就是定型化的古人诗文中的“锦句”。如:“山雨欲来风满楼”(源自唐·许浑《丁卯集·咸阳城东楼》),后来人们用熟了,化作重大事件发生前的紧张气氛和迹象。它定型化后便成了

熟语了。再如：“黑云压城城欲摧”和“稚凤清于老凤声”，前句本出于唐·李贺的《雁门太守行》，现多比喻反动势力气焰嚣张，造成紧张局面，后来人们用熟了也成为熟语了。后一句本来是李商隐写给韩信之子的一句诗，比喻学生比老师还好，这句诗用熟了也就成为“谚语”。最前面的两例已收入“成语”辞典，见王勤等著的《分类汉语成语大词典》。所以，我认为古典诗文中经常被人们比喻引申的锦句，越来越有定型定义倾向的也应该算是熟语。另外像格言、俗语、惯用语、歇后语都应该包括在熟语之中，大家早有共识不必赘述。本书熟语的范围大概就以上七种了。

第三节 熟语是一个独立的系统

语言学符号系统问题，沸沸扬扬，争吵了十几年，刚刚有个眉目，又提出了熟语的系统。熟语在语言中的存在并不是一片散沙，它是成类聚分，层次有序，有则对应存在的。熟语主要是不同熟语类聚体问题，要从不同类聚、语言片断之间寻找它们有则有序的对应关系。经纬之间规律并不强于词汇，所以熟语系统的关系网络像一张“渔光曲”中的破渔网，纲目时紧时松，有的子系统完善，有的子系统大窟窿小眼子。

一、什么是系统？

系统在《现代汉语词典》的解释是：“同类事物按一定的关系组成的整体。”钱学森认为，系统就是“由相互联系的若干组成部分结合而成的具有特殊功能的整体。”^①武占坤在《实用公关语言学》中描写自然语言符号体系时说：“自然语言的最底层是一套数量有限

① 张卓民、康荣平：《系统方法》，辽宁出版社，1987年版，4页。

的音素(或音位),它们是语言的物质材料层。音素(或音位)的上层,是由这数量有限的音素按一定的语义取得符号的性质,叫‘语素’。所以,由音素上升为音节的变化,即是一种级别的变化,由‘音素级’转化为‘音节级’,又是一种层次的变化,由‘符号材料层’转化为‘符号层’(具备了‘能指’和‘所指’的特点)。语素是语音材料层与符号层的接合部。由此而上,就是符号间的层次变化了。由‘符号材料’转化为‘符号’的变化,既有由少到多的量变,少数音素通过组合变成几百个音节,又有‘音素’到‘语素’的质变。”汉语的语素有七千左右。语素是语言符号的最小单位,但它缺乏表义的明确性,不能独立用于指称事物,不能独立用于造句,故而有待进一步转化。语素的上一层符号,就是由语素组合而成的词。自然语言中的词的数量远远多于语素。汉语词的数量按《辞海》收词的情况,计有十万左右。由语素到词,又是一个量变加质变的变化。词的表义具有明确性,是能独立用于造句的最小语言单位。一个词带上一定的语调,联系现实的语境,可以表达完整的思想,独立成句,但不能表达复杂的思想。故而,词的语用经常是通过语法手段组合成符号的序列——句子,成为高于词的层级单位。句子是具备一定语调,表达一个相对完整意思的语言实际运用单位。同一个词和不同词,可以组合成不同的句子;相同的词,通过不同的组合,又可以成为不同的句子;数以万计的词,通过若干不同句式的转换,便可生成无限的具体句子来。

自然语言这个人类最重要的交际工具,就是这样一种现象,由单一的音素(或音位)到复合的音节,由单纯的语音形成到音义结合的语素符号,由语素到语词,由语词到语句,一级高于一,一层多于一,由一种质过渡到另一种质。每一级层的内部成分之间,都贯穿一条横向的类聚联系的纽带,上下级层之间,则贯穿着一条纵向的组合联系的纽带,而且层级之间的“交接部”,往往存在着一种性质交叉的成分。例如“骨”这个语素同时也是一个词,这种一